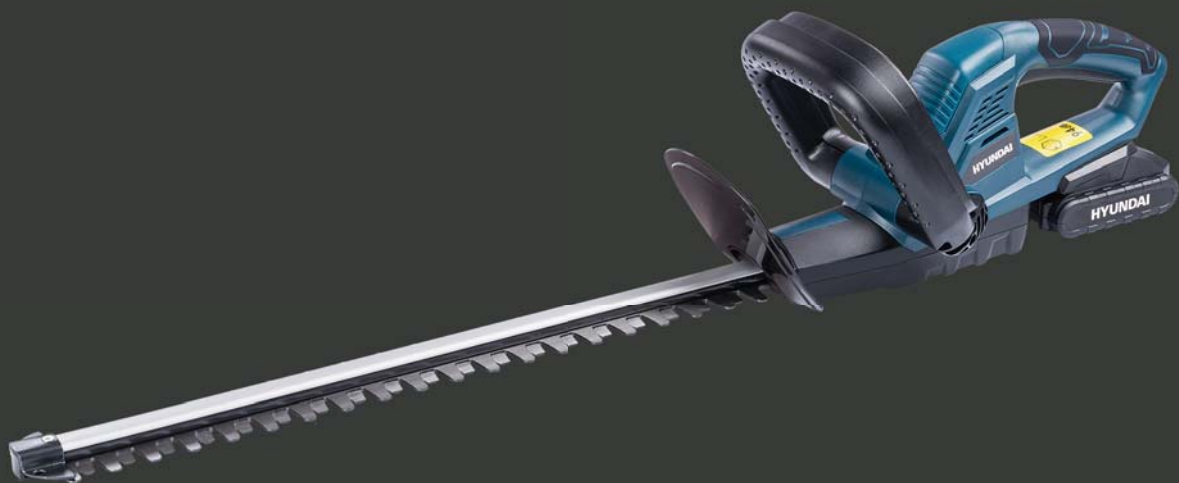


**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

# AKKUMULÁTOROS SÖVÉNYVÁGÓ HYD-460-18V-Li

---

Használati útmutató



## Műszaki adatok

Típus	HYD 460-VLi
Névleges töltőfeszültség:	230 - 240 V
Névleges töltési frekvencia:	50 - 60 Hz
Akkumulátor	18V~2000 mAh Li-Ion
Terhelés nélküli fordulatszám:	1400/perc
Vágási hossz:	460 mm
Vágási vastagság max.:	Ø 14 mm
Hangnyomásszint: LpA	75,1 dB (A)
Hangteljesítményszint: LwA	90 dB (A)
K: (bizonytalansági tényező)	3 dB (A)
Kézre ható vibráció:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Nettó / Bruttó tömeg:	2,6 / 2,9 kg



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényekbe való átültetésnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újra felhasználásra leadni.

## FIGYELEM!

A készülék használatba vétele előtt mindenképpen olvassa el ezt az útmutatót, amelyet azzal a céllal állítottunk össze, hogy az Ön rendelkezésére bocsássuk a rendeltetésszerű, az alapvető biztonsági követelményeknek megfelelő használatához szükséges minden információt.


## SZIMBÓLUMOK

Az alábbi szimbólumok közül némelyik megtalálható lehet a készüléken. Kérjük, tanulmányozza ezen szimbólumokat és a jelentésüket, mivel a megfelelő értelmezésük a készülék biztonságosabb és hatékonyabb használatát teszi lehetővé.

A szabályok célja a felhasználó figyelmének felhívása a lehetséges veszélyekre. A biztonsági jelzések és azok magyarázatai odafigyelést és megértést igényelnek. A biztonsági figyelmeztetések nem hártják el a veszélyt. Annak ellenére, hogy Ön követi a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket, mindig alkalmazza a megfelelő biztonsági eszközöket (például védőburkolatot) is.

**FIGYELEM: Sajátítsa el a gép helyes használatát és kezelőszervek működtetését.**

**FIGYELEM:** A biztonsági figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést okozhat Önnek vagy másoknak. Mindig tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket a tűz és személyi sérülés elkerülésére

SZIMBÓLUMOK	NÉV	MAGYARÁZAT
	Olvassa el használati utasítást	A termék használatba vétele előtt a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a használati utasítást.
	Használjon fülvédőt	80 dB felett, ajánlott a fülvédő használata.
	Ne tegye ki a szerszámot esőnek	Ne hagyja a szerszámot kültéren esőben, vagy víz közelében. pl. (kerti tó, medence)
	Viseljen védőszemüveget	A szemsérülések megelőzése érdekében viseljen védőszemüveget.
	Zajszint jelzése	A szerszám gép zajszintje nem haladja meg a 94 dB-t.
	Vegye ki az akkumulátort	Ha a kések megsérültek, elakadtak, vagy ha bármilyen célból őrizetlenül hagyja a gépet.
	II-es osztályú kialakítás	Az akkumulátor töltő, kettős szigetelésű szerkezet.
	CE-jelölés	A termék megfelel az Európai Közösség (jelenleg Európai Unió) által meghatározott követelményeknek és előírásoknak.

## Biztonságtechnikai tudnivalók

### FIGYELMEZTETÉS!

Olvasson el minden biztonsági utasítást és előírást!

A biztonsági utasítások és előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, égési, vagy más súlyos sérülésekhez vezethet. Későbbi használatra őrizze meg a biztonsági előírásokat és utasításokat.

### Munkahelyi biztonság

A munkahely legyen tiszta, jól megvilágított. A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkahely könnyen balesetet okozhat. Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszhetnek, amely meggyújthatja a port vagy a gázt. Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti irányítást.

### Elektromos biztonság

Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben (tóparton, medence mellett) történő alkalmazása, különösen óvatosan járjon el.

### Személyek biztonsága

Figyeljen oda, ügyeljen arra, mit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közbeni akár pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.

Viseljen személyi védőfelszerelést és a védőszemüveget. Csökkenti a kockázatot, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.

**Kerülje a véletlen üzembe helyezést.** Győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban legyen az elektromos szerszám, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra, felemeli vagy szállítja. Baleset keletkezhet, ha az elektromos szerszám vitele közben ujját a kapcsolón tartja vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

Kerülje a normáltól eltérő testtartást. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon és ne veszítse el egyensúlyát. Így váratlan helyzetben is jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. A mozgó elemektől tartsa távol haját, ruházatát, kesztyűjét. A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú haját.

### Az elektromos szerszám használata és kezelése

Ne terhelje túl a készüléket.

Munkájához megfelelő elektromos szerszámot használjon.

Megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott feladatterületen.

Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója.

A nem ki, vagy bekapcsolható elektromos szerszám veszélyes, ezért meg kell javítani.

**A készülék beállítása,** alkatrészcsereje és elrakása előtt távolítsa el az akkumulátort. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.

A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől.

Ne engedje meg olyan személynek az eszköz használatát, aki nem ismeri vagy nem olvasta ezeket az utasításokat.

Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha kezelésiüket nem ismerő személy használja őket.

Nagy odafigyeléssel végezze az elektromos szerszámok ápolását.

Ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nem szorulnak-e, nincs-e rajtuk törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az elektromos szerszám működését.

A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.

Számos baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.

Tartsa a vágószerszámokat élesen, tisztán.

A gondosan ápolat vágószerszámok éles vágóélel kevésbé akadnak, könnyebben haladnak.

Az elektromos szerszámot, tartozékait, a használatban lévő szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja.

Használat közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot.

Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.

## **Szerviz**

Elektromos szerszámokat csak szakképzett személyzet és csak eredeti alkatrészekkel javíthat. Így garantálható a biztonságuk.

## **Biztonsági utasítás sövényvágóhoz**

Minden testrészét tartsa távol a vágókésektől.

Mozgó késnél ne próbálja a vágott anyagot eltávolítani, ill. a vágandó anyagot megtartani.

A beszorult anyagot kizárólag kikapcsolt készüléknél, az akkumulátor kivétele után távolítsa el.

A sövényvágóval végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozha.

## **A sövényvágót álló kés mellett a fogantyút fogva mozgassa, szállítsa.**

Szállításhoz a sövényvágóra helyezze fel a védőburkolatot.

Vegye ki az akkumulátort.

A készülékkel való óvatos bánásmód csökkenti a késsel okozott balesetek kockázatát.

Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogantyújával.

## **Veszély**

Amennyiben a vágókés feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, akkor az áramot vezethet a fém részekbe, ami áramütéshez vezet.

Tartsa a kábeleket távol a vágókéstől.

Előfordulhat, hogy munka közben a bokrok eltakarják a kábelt, amit akaratlanul szétvághat.

A munka előtt ellenőrizze a sövényt, abban ne legyenek rejtett tárgyak, (pl. drótkerítés).

A sövényvágót helyesen két kézzel kell tartani.

## Főbb részek

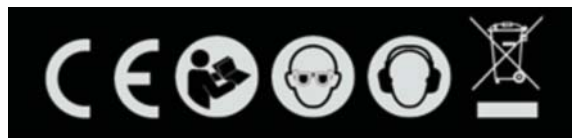
Akkumulátor adatok: 18V~2000 mAh Li-Ion

A töltő: 100-240V ~50/60Hz 1.4A

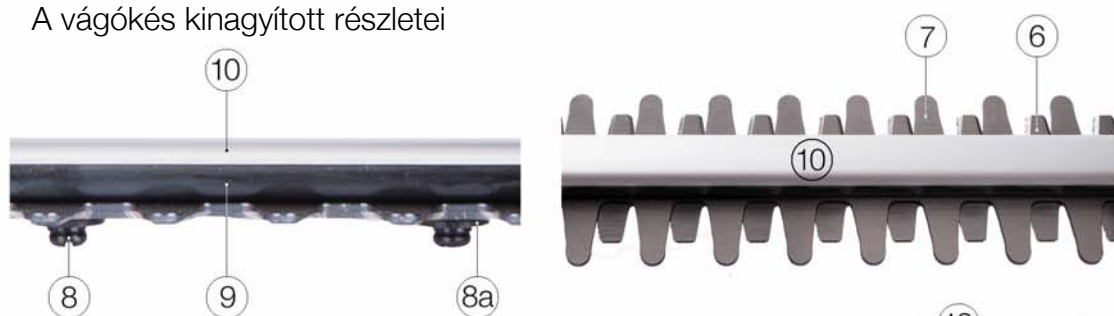
Kimenet: 21.6V -1.5A

Kimeneti teljesítmény: 32.4W Max.

A töltési idő, kb. 1 óra



A vágókés kinagyított részletei



A műanyag vágókés (és kézvédő) tok



Használaton kívül, minden esetben húzza fel a vágókésre.

## **FIGYELMEZTETÉS!**

### **Veszélyek a sövényvágó használatában!**

Szakszerűtlen vagy gondatlan használat esetén a sövényvágó súlyos sérülést okozhat! Olvassa el figyelmesen az utasításokat, melyek a sövényvágó helyes kezeléséhez, előkészítéséhez, karbantartásához, elindításához és leállításához kapcsolódnak. Ismerje meg a sövényvágó szakszerű használatát.

Gyerekek soha nem használhatják az elektromos sövényvágót.

Ne használja a sövényvágót, ha más személyek (főként, ha gyermekek) tartózkodnak a közelben. Mindig győződjön meg róla, hogy a sövényvágó szabályosan, a megadott munkahelyzetben legyen,

mielőtt beindítja a motort.

Mindig biztos tartást vegyen fel, különösképpen, ha a sövényvágót fellépőről vagy létráról használja.

Mindig győződjön meg róla, hogy minden fogantyú és biztonsági berendezés fel van-e szerelve a sövényvágó használatához.

Soha ne kíséreljen meg hiányos vagy nem előírászerűen összeszerelt sövényvágót használni.

Mindig ismerje meg az adott környezetet, és figyeljen a lehetséges veszélyekre, melyeket a sövényvágó által kibocsátott zaj miatt esetleg nem hallhat meg.

Gondoskodjon a szemvédelemről, hallásvédelemről és fejevédelemről.

### **Állítsa le a motort**

(vegye ki az akkumulátort) a következők előtt:

tisztítás vagy elakadás elhárítása,

ellenőrzés, karbantartás vagy a sövényvágón végzett munkálatok vagy, ha nem biztosított a sövényvágó felügyelete.

Azonnal állítsa le a sövényvágót (vegye ki az akkumulátort), ha a vágóberendezés például vastag ágak miatt elakad.

Csak ezután hárítsa el az elakadást kiváltó okot.

### **Rendszeresen ellenőrizze a sövényvágót.**

A sérült késeket mindig párban cserélje le.

A sövényvágót szakemberrel vizsgáltsa be, ha az leesés vagy ütés miatt megsérült.

Ne használja a gépet sérült vagy túlságosan kopott vágóberendezéssel.

Mindig gondoskodjon róla, hogy az összes fogantyú és védőberendezés fel legyen szerelve a sövényvágóra a használatkor.

### **Akku töltés**

A sövényvágó töltő kábelét az adattáblán megadott értékeknek megfelelő hálózati feszültségű konnektorhoz csatlakoztassa. Csak jól hozzáférhető hálózati aljzatot használjon, hogy gond esetén gyorsan le tudja választani a töltőt az áramhálózatról.

**NE ÉRJEN A KÁBELHEZ, AMÍG AZ A HÁLÓZATHOZ CSATLAKOZTATVA VAN.**

Ne merítse a sövényvágót vízbe vagy más folyadékba. Ne tisztítsa a sövényvágót mosással, magas nyomású tisztítóval vagy gőzborotvával.

Soha ne nyúljon az elektromos készülék után, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati dugót.

## Sérülésveszély Kétkezes indítás

Csak mindkét kapcsoló (2 és 4) behúzásával indítható a gép.



A mozgó vágókés megérintése elleni védelemként a sövényvágó olló mindkét fogantyúja fel van szerelve egy-egy késvédő kapcsolóval. A sövényvágó olló üzemeltetéséhez mindkét kapcsolót egyidejűleg be kell nyomni. Ne használja a kerti kisgépet, akkor sem, ha az működne, ha egy kapcsoló sincs benyomva, vagy csak egy kapcsoló van benyomva.

### Figyelem:

Beindul a sövényvágó.

Amint elengedi valamelyik kapcsolót, megáll a sövényvágó.

Minden munka megszakításakor tegye a késvédőt ütközésig a vágókésre a sérülések elkerülése miatt.

### Sérülésveszély!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy egyéb hegyes tárggyal nyitja ki, a sövényvágó könnyen megsérülhet. A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.

Vegye ki a sövényvágót a csomagolásból. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e.

Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a sövényvágón vagy bármely részén. Ha igen, akkor ne vegye használatba a sövényvágót. Forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztatóban megadott szervizcímen. A sövényvágó már a vásárláskor üzemkész állapotú, szerelésre nincs szükség. Az akkumulátort azonban fel kell töltenie.

### Előkészületek

A következő szempontok szerint ellenőrizze a sövényvágót: Az nem lehet nedves. Távolítsa el róla az idegen tárgyakat, pl. a drótokat, növényvesszőket.

Ellenőrizze a sövényvágó csavarjainak szorosságát és a vágólap dupla késének (6)-(7) megfelelő élességét.

### Sérülésveszély!

A dupla vágókés a kikapcsolást követően rövid ideig még továbbforog!

Tartsa szorosan a sövényvágót a dupla kés megállásáig.

A sövényvágó kétkezes biztonsági kapcsolóval rendelkezik. Csak akkor működik, ha egyik kezével a vezetőmarkolaton (4) található kapcsolót másik kezével pedig a kézi markolaton (2) található kapcsolót nyomja.

A markolatánál fogva vegye fel a sövényvágót. Jobbkezesek bal kézzel, balkezesek jobb kézzel.

Vegye le a késvédő burkolatot. A közelben tegye le a védőtetőt.

Ügyeljen arra, hogy a vágókések ne érjen semmihez és veszély nélkül beindulhasson a gép.

Tartsa szorosan a segédmarkolatot és nyomja közben a kapcsolót (4).

Másik kezével fogja a kézi markolatot és nyomja a kapcsolót (2).

### Vágás



## Sérülésveszély!

Ha elvágott valami olyan dolgot, amit nem kellett volna.

Ne ijedjen meg! Tartsa szorosan továbbra is a sövényvágót, de engedje el a fogantyúnál található motorkapcsolót. Várja meg, hogy leálljon a dupla kés.

Ha megsérült a kés, cserélje ki vagy szakemberrel javíttassa meg.

A sövénynyíráson kívül bokrok és cserjés vágására is használható a sövényvágó.

A legjobb vágóteljesítmény akkor érhető el, ha a sövényvágót úgy vezeti, hogy a dupla késes vágólap kb. 15°-os szöveget zárjon a sövénygel.

A kétoldalt vágó, ellentétesen járó késekkel mindkét irányba vághat.

A sövény oldalfelületeit íves mozdulatokkal, alulról felfelé vágja.

## Tisztítás

### Áramütés és sérülésveszély!

A sövényvágó rendeltetésellenes használata súlyos vagy életveszélyes sérülést okozhat.

Tisztítás és karbantartás előtt feltétlenül válassza le a sövényvágót az elektromos hálózatról, (vegye ki az akkumulátort), hogy megakadályozza a motor véletlen elindulását. (Pl. tisztítása vagy ellenőrzése közben) Használjon védőkesztyűt a balesetek megelőzése érdekében.



Tisztítás levegőpisztollyal

### Rövidzárlat veszélye!

A burkolat alá beszivárgó víz rövidzárlatot okozhat.

A sövényvágót soha ne merítse vízbe.

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék házába.

### A sövényvágó szakszerűtlen kezelése sérülést okozhat.

Ne használjon agresszív tisztítószerkeket, fém vagy műanyag sörtéjű keféket, valamint éles, fém tisztítóeszközöket, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyakat.

Ezek károsíthatják a felületet.

Ne mossa vízszugárral vagy magas nyomású tisztítóval a sövényvágót.

Súlyos kárt okozhat, ha víz kerül a motorba.

Minden használat után azonnal tisztítsa meg és hagyja megszáradni a sövényvágót és annak alkatrészeit. Ha nem teszi, megkeményedhetnek vagy penészedésnek indulhatnak a nedves növénymaradványok és később már nehezebben távolíthatók el.

Amennyire csak lehet, tartsa por és szennyeződés mentesen a védőszerkezeteket, a légnívásokat és a motorházat. Kézi seprűvel, vagy egy kefével távolítsa el a növénymaradványokat.

Nedves törőkendővel tisztítsa meg minden sima felületet.

## Olajozás

A dupla vágókéseseket (6) - (7) olajozza meg viszkózus olajjal, pl. biológiailag lebomló láncfűrész olajjal.

Ezután járassa egy kicsit a sövényvágót, hogy az olaj mindenhova eljuthasson.

## Karbantartás

A készülék belsejében nincsenek karbantartandó részek.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szorosságát a sövényvágó biztonságos működésének garantálására.

Ne használjon sérült és elkopott vágókéseket, hanem azokat cserélje le eredeti alkatrészekre.

Végeztesse el minden, biztonsági szempontból lényeges karbantartó munkát, pl. cserélje ki a meghibásodott alkatrészeket vagy élezze meg, ill. szakemberrel vagy szervizünkben cseréltesse ki a dupla vágókéseket a sövényvágó működési biztonságának fenntartása érdekében.

## Tárolás

Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a sövényvágót, a „Tisztítás” című fejezetben leírt módon.

Helyezze a késvédőt (11) a dupla vágókésre.

A sövényvágót száraz helyen tárolja.

Óvja a sövényvágót közvetlen napfénytől.

A sövényvágót gyermekek számára nem hozzáférhető helyen, +5 °C és +30 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

## Hibakeresés

### Áram és sérülésveszély!

A sövényvágó rendeltetésellenes használata elektromos tüzet, vagy súlyos vagy életveszélyes sérülést okozhat.

Tisztítás és karbantartás előtt feltétlenül válassza le a sövényvágót az elektromos hálózatról (vegye ki az akkumulátort), hogy megakadályozza a motor véletlen elindulását.

Probléma	Lehetséges okok, megoldások, javaslatok
Nem működik a sövényvágó.	Ellenőrizze a sövényvágó elektromos csatlakozását. (helyén van-e az akkumulátor), Vagy valamelyik kapcsoló nem működik
	Bekapcsolt a motor túlterhelésvédelme, mert a motor túlterhelt vagy túlmelegedett. 15 – 20 percig hagyja hűlni a sövényvágót.
Gyenge teljesítmény, egyenetlen járás.	A dupla kés mozgását blokkolja valamilyen növénymaradvány, vagy idegen test (pl. egy darab drót). Először mindig válassza le az akkumulátort a sövényvágóról. Ellenőrizze a dupla késes vágókéseket (6) - (7) és távolítsa el az esetleges idegen testet.
	A dupla kés életlen vagy meghibásodott.
Szikkaképződés	Az akkumulátor érintkezői rossz érintkezés okán erősen szikkázhatnak, akár tüzet is okozhatnak.

Ha nem tudja elhárítani a hibát, forduljon jótállási tájékoztatón megadott szervizünkhöz vagy keressen megfelelő javítóműhelyt.

## Maradék kockázatok

Akkor is maradnak fenn bizonyos kockázatok, ha előírászerűen használja az elektromos szerszámot.

A következő veszélyek jelentkezhetnek az elektromos szerszám felépítése és kivitele következtében:

Még egy telefon, vagy telefontöltő is okozhat nagy bajt, pedig ott a feszültség kisebb.

Szemsérülés, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.

Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt. (80 dB felett ajánlott)

A kéz, a kar rezgése miatt akkor keletkezik egészségkárosodás, ha a készüléket hosszabb időn át, vagy nem rendeltetészerűen használják és tartják karban.

### FIGYELEM:

A Hyundai folyamatos termék továbbfejlesztési politikája miatt a termék funkciói és specifikációi előzetes értesítés nélkül változhatnak.

### FIGYELEM:

Mindig ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílásokat nem tömítette-e el a levágott törmelék.

### Az alkatrészek megnevezése

1	Géptest rész
1a	Mozgásátalakító szerkezet
2	Indító gomb
3	Segéd fogantyú
4	Biztonsági indító kapcsoló
5	Műanyag kézvédő
6	Felső mozgó vágókés
7	Alsó mozgó vágókés
8	Késeket összetartó csavar 5db
8a	Alátét a csavar alatt 5db
9	Késeket tartó rudazat
10	Csavarokat takaró U lemez
11	Késvédő műanyag tok
12	Töltő csatlakozó az akkumulátoron
13	Csatlakozó érintkezők 4db
14	Akkumulátor rögzítő gomb
15	Rögzítő lemez orr
16	Késvédő műanyag tok
a	Lítium-ion akkumulátor
a1	Akkumulátor töltő
a2	Töltősinór csatlakozó (Jack dugó)
P	Pirosan világító led égő
Z	Zölden világító led égő

Az akkumulátor töltéséhez, vegye ki az akkumulátort a rögzítő gomb (14) segítségével. Csatlakoztassa a töltősinór Jack dugóját (a2) az akkumulátor csatlakozó hüvelyébe (12). Csak ez után csatlakoztassa a töltőt (a1) a 230V-os hálózati konnektorba. Az akkumulátoron felgyullad a piros led (P). A teljesen lemerült akkumulátor kb. 1 óra alatt töltődik fel, amit a zöld led (Z) jelez. A piros ekkor már nem ég.

A kevésbé lemerült akkumulátor, akár néhány perc alatt is zöldre vált. Az akkumulátor teljes kapacitási maximumát csak néhány töltési periódus után éri el.

**HULLADÉKKEZELÉS:** Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újra felhasználásra leadni.

Csak az EU- tagországok számára: Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkorba! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újra felhasználásra leadni.



## Magyarországi kizárólagos forgalmazó:

**Devon Imp-Ex Kft.**

1103 Budapest, Noszlopy u. 34.

## Garanciális szerviz:

**1211 Budapest (Csepel Gyártelep)**

Déli bekötő-út 10/C

[www.barkacsgep.com](http://www.barkacsgep.com)